

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Ecris-nous bientôt !*

*Quand une mère de famille voit le train s'ébranler en emportant son fils ou sa fille vers une région lointaine, elle ne manque pas de lui crier: «Ecris-nous bientôt!» Cette recommandation n'a rien que de très normal, car quelle mère digne de ce nom ne tient pas à savoir comment son enfant est arrivé à destination et quelles sont ses premières impressions?*

*Celui qui se donne tout entier à la tâche de composer le numéro d'une revue — souvent avec beaucoup de peine — et fait imprimer ensuite l'ensemble des manuscrits, tient aussi à savoir l'accueil que lui réservent les lecteurs, c'est-à-dire ce qu'ils pensent de chaque numéro. S'il s'agit d'un quotidien ou d'une revue pour lesquels il faut payer l'abonnement, le rédacteur apprend toujours d'une manière ou d'une autre quelles sont les réactions des lecteurs. Il en va par contre différemment dans le cas d'une publication telle que le TRACTEUR, par exemple, qui est envoyée automatiquement à chaque sociétaire, et où le rédacteur manque de tout point de repère. Bien qu'on lui fasse ici et là un compliment (mais est-on toujours sûr de la sincérité d'un compliment?), il ne sait au fond rien de l'opinion réelle des lecteurs.*

*Un orateur est en mesure de connaître s'il a du succès ou pas soit par le degré d'attention de ses auditeurs, soit par leurs réactions lors d'un débat général subséquent. Voilà qui est précieux pour lui. C'est pourquoi nous voudrions, nous aussi, connaître davantage l'opinion des lecteurs au sujet du TRACTEUR, et nous leur disons pareillement: «Ecrivez-nous bientôt!» Nous tenons essentiellement à avoir leur avis sincère et les prions de prendre la peine de nous le donner. Pour cela, une simple carte postale suffirait, à la rigueur, si l'on s'en tient à un style télégraphique.*

*Exemple:*

*«Voici mon opinion concernant les rubriques habituelles du périodique et les articles publiés dans le no. 4/59:*

*«Menus propos»: bien, rubrique à conserver*

*«Questionnez — on vous répondra!»: intéressant*

*«Le conducteur contrôle ses aptitudes»: rien à redire*

*«La page des nouveautés»: devrait contenir davantage de détails techniques*

*«Leurs trucs»: très utile*

*«Il n'est jamais trop tard pour bien faire!»: à publier un peu moins souvent*

*(Ici la signature)*

*Cette opinion, quoique exprimée très brièvement, est malgré tout précieuse pour le rédacteur. Il faut évidemment qu'elle soit sincère.*

*Afin que nos lecteurs ne pensent pas qu'ils n'ont pas besoin de nous donner leur avis car d'autres collègues s'en chargeront bien, nous allons faire appel à un groupe déterminé de lecteurs dans chacun des 12 prochains numéros, y com-*

*pris celui-ci. Nous demandons à tous ceux, sans exception, qui font partie de chaque groupe, de nous écrire.*

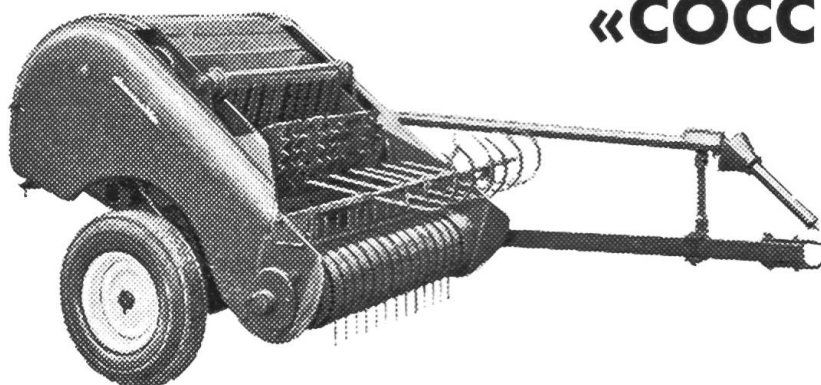
Pour cette fois, nous attendons donc de chacun de nos lecteurs dont le nom de famille commence par *A* ou *Z* de nous dire franchement ce qu'il pense des rubriques du *TRACTEUR* en général et des articles du no. 5/59 en particulier.

*Que chacun se fasse un plaisir de participer à cette enquête, qui est dans l'intérêt de tous! Nous vous remercions sincèrement d'avance de répondre à notre appel.*

*La Rédaction*

Ramasser - presser - lier et charger en un seul passage avec une

**«COCCINELLE»**

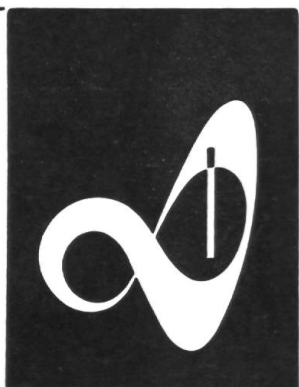


La machine qui répond aux exigences les plus grandes forme et construction modernes, protection perfectionnée, alimentation brevetée, noueurs sûrs et incomparables, malgré sa construction réduite un débit extraordinaire, à votre choix

Livable: à prise de force  
avec moteur auxiliaire  
à traction animale

**Illamand s.a. Ballens**  
machines agricoles - tracteurs

Agences dans toute la Suisse



**bien conseillé - bien assuré**

Contrat de faveur avec l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

**Mutuelle vaudoise accidents**